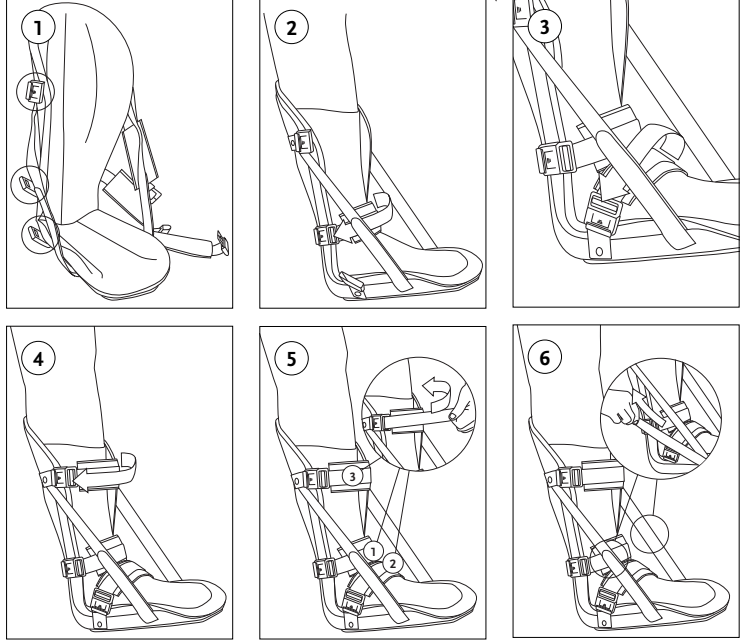




ENGLISH

MD Medical Device

INTENDED USE

The device is intended to keep the foot/ankle in a neutral position

Indications for use

Conditions that may benefit from resting with the ankle in a neutral position, such as:

- Plantar fasciitis
- Achilles tendinopathy

Contraindications

Plantar flexion contracture greater than 10°, severe uncontrollable plantar flexion spasticity.

Warnings and Cautions:

- Do not walk or attempt to place weight on the foot while using the device. This is not a weight-bearing device.
- Care should be taken not to overtighten the device.
- Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease, need to be extra careful and are advised to consult with a healthcare professional before using the device. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremity shows signs of insufficient blood flow (turns blue, white, or cold) while using this device, discontinue the use immediately and consult with a healthcare professional.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use. Keep them for future reference.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal function.
- If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device. The device is for single patient – multiple use.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

- If there is a change or loss in device functionality, or if the device shows signs of damage or wear hindering its normal function.
- If any pain, skin irritation, or unusual reaction occurs with the use of the device. The device is for single patient – multiple use.

DEUTSCH

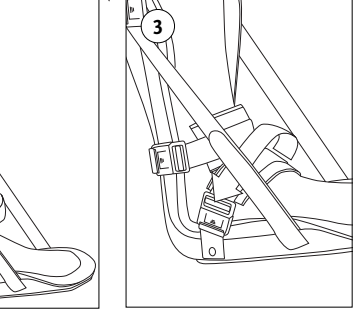
MD Medizinprodukt

VERWENDUNGSGWECK

Das Produkt ist dafür vorgesehen, den Fuß/Knöchel in einer neutralen Position zu halten

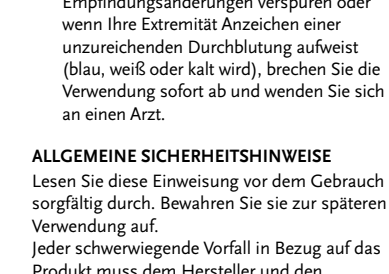
Indikationen

Zustände, bei denen es von Vorteil sein kann, den Knöchel in einer neutralen Position zu lagern, etwa bei:



Warnungen und Vorsichts Hinweise:

- Gehen Sie nicht und versuchen Sie nicht, den Fuß zu belasten, während Sie das Produkt benutzen. Das Produkt eignet sich nicht zur Gewichtsbelastung.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt nicht zu fest angezogen wird.
- Patienten, deren Blutzirkulation in den Extremitäten bereits beeinträchtigt ist, wie z. B. Diabetiker oder Patienten mit peripheren Verschlusskrankheiten, müssen besonders vorsichtig sein und sollten sich vor der Verwendung des Produkts von einem Arzt beraten lassen. Wenn Sie während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen oder Empfindungsänderungen verspüren oder wenn Ihre Extremität Anzeichen einer unzureichenden Durchblutung aufweist (blau, weiß oder kalt wird), brechen Sie die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.



ENGLISH
MD Medical Device

INTENDED USE

The device is intended to keep the foot/ankle in a neutral position

Conditions that may benefit from resting with the ankle in a neutral position, such as:

- Plantar fasciitis
- Achilles tendinopathy

Contraindications

Plantar flexion contracture greater than 10°, severe uncontrollable plantar flexion spasticity.

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Any serious incident in relation to the device must be reported to the manufacturer and relevant authorities.

Never wear the device directly over an open wound.

The patient should stop using the device and contact a healthcare professional:

Produks reicht und die Zehen nicht über das Ende hinausragen. Der Knöchel sollte einen Winkel von 90° bilden, wenn das Produkt richtig positioniert ist.

- Schließen Sie die Verschlüsse. Befestigen Sie Knöchel- (Abb. 2), Fuß- (Abb. 3) und Wadenband (Abb. 4) in dieser Reihenfolge. Justieren Sie gegebenenfalls die Verschlüsse, um einen sicheren und bequemen Sitz zu gewährleisten (Abb. 5).
- Lösen Sie die Klettverschlüsse auf beiden Seiten des Produkts (Abb. 6). Ziehen Sie die Gurte hoch, um die Dehnung der Plantarfascie zu erhöhen, und senken Sie die Gurte, um die Dehnung der Plantarfascie zu verringern.

Entfernen des Produkts

Lösen Sie die Klettverschlüsse und öffnen Sie alle 3 Schnallen, um das Produkt vom Fuß zu entfernen.

Zubehör und Ersatzteile

Eine Liste der verfügbaren Ersatz- und Zubehörteile finden Sie im Ossur-Katalog.

Reinigung und Pflege

- Handwäsche mit mildem Waschmittel und gründlich ausspülen.
- An der Luft trocknen.

Hinweis: Nicht in der Maschine waschen, im Trockner trocknen, bügeln, bleichen oder mit Weichspüler waschen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

Hinweis: Vermeiden Sie den Kontakt mit Salzwasser oder gechlortem Wasser. Bei Kontakt mit Frischwasser abspülen und an der Luft trocknen.

4. Relâcher les sangles à crochet et à boucle de chaque côté du dispositif (Fig. 6).

Remonter les sangles pour augmenter l'étreintement du fascia plantaire et abaisser les sangles pour diminuer l'étreintement du fascia plantaire.

Retrait du dispositif

Desserer les sangles à crochet et à boucle et ouvrir les 3 boucles pour retirer le dispositif du pied.

Accessoires et pièces de rechange

Veuillez vous référer au catalogue Ossur pour obtenir une liste des pièces de rechange ou des accessoires disponibles.

Nettoyage et entretien

- Laver à la main avec un détergent doux et rincer abondamment.
- Laisser sécher à l'air libre.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: ne pas laver en machine, sécher en sèche-linge, repasser, utiliser d'eau de Javel ou laver avec un assouplissant.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

Remarque: éviter tout contact avec de l'eau salée ou chlorée. En cas de contact, rincer avec de l'eau douce et laisser sécher à l'air.

ELIMINARE

O dispositivo e a sua embalagem devem ser eliminados de acordo com os respetivos regulamentos ambientais locais ou nacionais.

RESPONSABILIDADE

A Össur não se responsabiliza pelo seguinte:

POLSKI

MD Wyrob medyczny

PRZEZNACZENIE

Wyrob przeznaczony jest do utrzymywania stopy/kostki w neutralnej pozycji

Wskazania do stosowania

Stany, w których odpoznyc z kostką w pozycji neutralnej może być korzystny, takie jak:

- zapalenie powięzi podszewy
- tendinopatia ścięgna Achillesa

Przeciwwskazania

Przykurcz zgęszczenia w stawie skokowym większy niż 90°, ciężka niekontrolowana spastyczność zgęścia podszewowego.

Odstrzeżenia i środki ostrożności:

- Nie chodźc ani nie próbować obciążać stopy podczas korzystania z wyrobu. Wyrob nie nadaje się do utrzymywania ciała ciała pacjenta.
- Należy uważać, aby nie dociągnąć wyrobu zbyt mocno.
- Pacjenci z już upośledzonym krążeniem krwi w kończynach, np. choroby na cukrzycę lub choroby naczyniowe, obwodowych, powinni zachować szczególną ostrożność i skonsultować się z lekarzem przed użyciem wyrobu.

W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian uczucia lub jeśli kolanka wykazuje oznaki niewystarczającego przepływu krwi (zmienia kolor na siny, biały lub staje się zimna) podczas używania wyrobu, należy natychmiast przerwać jego stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZNIŃSTWA

Należy uważnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do użytkowania. Należy ją zachować do wykorzystania w przyszłości. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i odpowiednim władzom.

Nigdy nie zakładaj wyrobu bezpośrednio na otwartą ranę. Pacjent powinien przestać korzystać z wyrobu i skontaktować się z pracownikiem opieki zdrowotnej.

- jeśli nastąpiła zmiana lub utrata funkcjonalności wyrobu lub wyrob wykazuje oznaki uszkodzenia lub zużycia utrudniające jego normalne funkcjonowanie,
 - jeśli podczas użytkowania wyrobu występuje ból, podrażnienie skóry lub nietypowa reakcja.
- Wyrob jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jednego pacjenta.

ČESKÝ

MD Zdravotnický prostředek

URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení slouží k udržení chodidla/kotníku v neutrální poloze.

Indikace k použití

Stav, u kterých může být vhodný doplněk s kotníkem v neutrální poloze, například:

- plantární fasciitida,
- tendinopatie Achillovy šlachy.

Kontraindikace

Kontrakturní v plantární flexi větší než 10°, těžká nekontrolovatelná plantární flexní spasticita.

Upozornění a varování:

- Když je zařízení nasazené, nechodte a nezačleďte chodidlo. Nejděná se o podpůrné zařízení.

- Dispositivo non conservato conforme as istruzioni di utilizzo.
- Dispositivo montato con componenti de outros fabricantes.
- Dispositivo utilizado fora da condição de utilização, aplicação ou ambiente recomendado.

UŻYTKOWANIE

Zakładanie wyrobu
Wyrob należy zakładać w pozycji siedzącej.

Dla dodatkowego komfortu można założyć na stopę skarpetę sportową.

- Otworzyć wszystkie 3 klamry (**Rys. 1**).
- Umieścić stopę wewnątrz miękiej wkładki, upewnijając się, że pięta sięga do tylnej części wyrobu, a palce nie wystają poza jego koniec. Kostka powinna znajdować się pod kątem 90°, gdy wyrob jest prawidłowo ustawiony.
- Zapiąć klamry. Zapiąć kolejno paski na kostkę (**Rys. 2**), stopę (**Rys. 3**) i piętkę (**Rys. 4**). W razie potrzeby wyregulować klamry, aby zapewnić bezpieczeństwo i wygodne dopasowanie (**Rys. 5**).

- Odjąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi podszewy lub opuścić je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi podszewowej.

- Pacjenci z już upośledzonym krążeniem krwi w kończynach, np. choroby na cukrzycę lub choroby naczyniowe, obwodowych, powinni zachować szczególną ostrożność i skonsultować się z lekarzem przed użyciem wyrobu.

W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian uczucia lub jeśli kolanka wykazuje oznaki niewystarczającego przepływu krwi (zmienia kolor na siny, biały lub staje się zimna) podczas używania wyrobu, należy natychmiast przerwać jego stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

Zdejmanie wyrobu

Polizować paski z rzepami i otworzyć wszystkie 3 klamry, aby ściągnąć wyrob ze stopy.

Akcesoria i części zamienne

Listę dostępnych części zamiennych lub akcesoriów można znaleźć w katalogu wyrobów firmy Össur.

W przypadku wystąpienia bólu, obrzęku, zmian uczucia lub jeśli kolanka wykazuje oznaki niewystarczającego przepływu krwi (zmienia kolor na siny, biały lub staje się zimna) podczas używania wyrobu, należy natychmiast przerwać jego stosowanie i skonsultować się z lekarzem.

Wyrób należy zakładać w pozycji siedzącej.

Dla dodatkowego komfortu można założyć na stopę skarpetę sportową.

- Otworzyć wszystkie 3 klamry (**Rys. 1**).
- Umieścić stopę wewnątrz miękiej wkładki, upewnijając się, że pięta sięga do tylnej części wyrobu, a palce nie wystają poza jego koniec. Kostka powinna znajdować się pod kątem 90°, gdy wyrob jest prawidłowo ustawiony.
- Zapiąć klamry. Zapiąć kolejno paski na kostkę (**Rys. 2**), stopę (**Rys. 3**) i piętkę (**Rys. 4**). W razie potrzeby wyregulować klamry, aby zapewnić bezpieczeństwo i wygodne dopasowanie (**Rys. 5**).

- Odjąć paski z rzepami po obu stronach wyrobu (**Rys. 6**). Pociągnąć paski w górę, aby zwiększyć rozciągnięcie powięzi podszewy lub opuścić je w dół, aby zmniejszyć rozciągnięcie powięzi podszewowej.

Pielęgnacja i czyszczenie

- Wyrwać ręcznie, stosując łagodny środek piorący, i dokładnie wypłukać.
- Suszyć na powietrzu.

Uwaga:

Uwaga: nie prac w polu, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie piec w piekarniku, nie używać ani nie stosować płynu do czyszczenia tkanin.

Uwaga: nie dopuścić do kontaktu ze stopą chlorowaną wodą. W przypadku takiego kontaktu spłukać słodką wodą i wysuszyć na powietrzu.

UTYLIZACJA

Urządzenie i opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi lub krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ

Firma Össur nie ponosi odpowiedzialności w przypadku, gdy:

- jeśli nastąpiła zmiana lub utrata funkcjonalności wyrobu lub wyrob wykazuje oznaki uszkodzenia lub zużycia utrudniające jego normalne funkcjonowanie,
- jeśli podczas użytkowania wyrobu występuje ból, podrażnienie skóry lub nietypowa reakcja.

Wyrob jest przeznaczony do wielokrotnego użycia przez jednego pacjenta.

ČESKÝ

MD Zdravotnický prostředek

URČENÉ POUŽITÍ

Zařízení slouží k udržení chodidla/kotníku v neutrální poloze.

Indikace k použití

Stav, u kterých může být vhodný doplněk s kotníkem v neutrální poloze, například:

- plantární fasciitida,
- tendinopatie Achillovy šlachy.

Kontraindikace

Kontrakturní v plantární flexi větší než 10°, těžká nekontrolovatelná plantární flexní spasticita.

Upozornění a varování:

- Když je zařízení nasazené, nechodte a nezačleďte chodidlo. Nejděná se o podpůrné zařízení.

Veškeré závažné nežádoucí příhody, ke kterým dochází v souvislosti s tímto prostředkem, ohlaďte výrobci a příslušným orgánům. Zařízení nikdy nenoste přes otevřenou ránu.

Pacient by měl zařízení přestat používat a kontaktovat zdravotnického pracovníka:

- Jestliže se funkčnost zařízení naruší či změní nebo zařízení vykazuje známky poškození či opotřebení, které brání jeho normální funkci.

- Jestliže se při používání zařízení dostaví bolest, podráždění kůže nebo neobyčejně rychlá změna vzhledu.

Zařízení je určeno pro jednoho pacienta – k opakovanému použití.

POUŽITÁNÍ

Applikace zařízení

Zařízení nasazuje všedě. Na chodidlo můžete pro větší pohodlí navlést sportovní ponožku.

- Otevřete všechny 3 spony (**Obr. 1**).
- Vložte chodidlo do měkké vložky tak, aby se pata nacházela až do střední části zařízení a prsty nepřekročily hranici.

Poznámka: Neperte v pračce, nesušete v sušičce, neležete, nebletíte ani neperte v aviváž.

Poznámka: Zabraňte kontaktu se slanou nebo chlorovanou vodou. V případě kontaktu opláchněte sladkou vodou a osušte na vzduchu.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

LIKVIDACE

Prostředek a balení je třeba likvidovat v souladu s příslušnými místními či celostátními předpisy o ochraně životního prostředí.

ODPOVĚDNOST

Společnost Össur nepřebírá odpovědnost za:

- prostředek, který neprobírá odpovědnost v souladu s návodem k použití;
- prostředek, který byl sestaven se součástmi od jiných výrobců;
- prostředek, který byl používán jinak než za doporučených podmínek, pro jiné aplikace či v jiném prostředí.

СЪЕДИНИТЕ ЗАЩИТА

Увольните популну на сучей зъ, отвеіте всеычнь зспны а защитіе заізеніе з чходіда.

Післяуслуги а надрадні часті

Сезнам доступных надрадных часті а пріслішуній налезнете в каталогу сполученості Össur.

Čištění а údržba

- Umývejte ručně s použitím jemného čističho prostředku а důkladně opláchněte. Sušte na vzduchu.

Poznámka: Neperte в pračce, nesušete в сушічce, neležete, nebletíte ani neperte в aviváž.

Poznámka: Zabraňte kontaktu se slanou nebo chlorovanou vodou. V případě kontaktu opláchněte sladkou vodou а osušte на vzduchu.

LIKVIDACE